

Kinh Đại Bát-Nhã Ba-La-Mật-Đa
(Trọn bộ 24 tập)

Hán dịch: Tam Tạng Pháp Sư Huyền Trang
Việt dịch: Hòa Thượng Thích Trí Nghiêm
Khảo dịch: Hòa Thượng Thích Thiện Siêu
Sàigòn 1998

--- o0o ---

Tập 1
Quyển Thứ 18
Hội Thứ Nhất

PHẨM DẠY BẢO DẠY TRAO
Thứ 7 - 8

Lại nữa, Thiện Hiện! Nói là Bồ-tát Ma-ha-tát ấy, nơi ý hiểu sao? Tức nhãn giới tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn giới thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới vô thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới vô thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn giới lạc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới lạc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới khổ tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới khổ tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn giới ngã tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới ngã tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới vô ngã tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới vô ngã tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn giới tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới bất tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới bất tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn giới không tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới không tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới bất không tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới bất không tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn giới hữu tướng tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới hữu tướng tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới vô tướng tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới vô tướng tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn giới tạp nhiễm tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới tạp nhiễm tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới thanh tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới thanh tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn giới thuộc sanh tử tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới thuộc sanh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới thuộc Niết-bàn tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới thuộc Niết-bàn tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn giới ở trong tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới ở trong tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới ở ngoài tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới ở ngoài tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới ở giữa hai tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới ở giữa hai tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn giới khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn giới bất khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý giới bất khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nói là Bồ-tát Ma-ha-tát ấy, nơi ý hiểu sao? Tức sắc giới tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức sắc giới thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới vô thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới vô thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức sắc giới lạc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới lạc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới khổ tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới khổ tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức sắc giới ngã tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới ngã tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới vô ngã tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới vô ngã tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức sắc giới tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới bất tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới bất tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới vô tội tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức sắc giới hữu phiền não tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới hữu phiền não tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới vô phiền não tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới vô phiền não tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức sắc giới thế gian tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới thế gian tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới xuất thế gian tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới xuất thế gian tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức sắc giới tạp nhiễm tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới tạp nhiễm tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới thanh tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới thanh tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức sắc giới thuộc sanh tử tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới thuộc sanh tử tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới thuộc Niết-bàn tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới thuộc Niết-bàn tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức sắc giới ở trong tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới ở trong tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới ở ngoài tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới ở ngoài tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới ở giữa hai tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới ở giữa hai tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức sắc giới khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức sắc giới bất khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức thanh hương vị xúc pháp giới bất khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Lại nữa, Thiện Hiện! Nói là Bồ-tát Ma-ha-tát ấy, nơi ý hiểu sao? Tức nhãn thức giới tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiệt thân ý thức giới tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn thức giới thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiệt thân ý thức giới thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn thức giới vô thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiệt thân ý thức giới vô thường tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn thức giới lạc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiệt thân ý thức giới lạc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn thức giới khô tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

xúc làm duyên sanh ra các thọ vô tội tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ hữu phiền não tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ hữu phiền não tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ vô phiền não tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ vô phiền não tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thế gian tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ xuất thế gian tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ xuất thế gian tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ tạp nhiễm tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ tạp nhiễm tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thanh tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thanh tịnh tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thuộc sanh tử tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thuộc sanh tử tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ thuộc Niết-bàn tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ thuộc Niết-bàn tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ ở trong tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ ở trong tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ ở ngoài tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ ở ngoài tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ ở giữa hai tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ ở giữa hai tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.

Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhãn xúc làm duyên sanh ra các thọ bất khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy. Tức nhĩ tỷ thiết thân ý xúc làm duyên sanh ra các thọ bất khả đắc tăng ngữ là Bồ-tát Ma-ha-tát chăng? - Bạch Thế Tôn! Chẳng phải vậy.